



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Παιδείας,
Έρευνας και Θρησκευμάτων



es war einmal. heute.

Bilaterale Konferenz

ήταν κάποτε. σήμερα.

Διμερές Συνέδριο

Jugend im Fokus der
deutsch-griechischen Beziehungen
München, 28.-30. Mai 2018

Νεολαία στο επίκεντρο των
ελληνογερμανικών σχέσεων
Μόναχο, 28^η – 30^η Μαΐου 2018



Για την εκδήλωση

Από τις 28 έως τις 30 Μαΐου 2018 συγκεντρώθηκαν στην Καθολική Ακαδημία Μονάχου περίπου 100 πολλαπλασιαστές/πολλαπλασιάστριες και υπεύθυνοι/υπεύθυνες ομάδων από το χώρο των ελληνογερμανικών συναντήσεων νέων.

Τι είναι αυτό που χαρακτηρίζει τις ελληνογερμανικές σχέσεις; Πώς μπορούν οι νέοι άνθρωποι να αντλήσουν από την κοινή κληρονομιά Ελλάδας και Γερμανίας και τι χρειάζονται για να χαράξουν από κοινού το δρόμο για μια Ευρώπη της αλληλεγγύης; Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογένειας, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών και Νεολαίας και η Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς και Δια Βίου Μάθησης του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας κάλεσαν ενδιαφερόμενους/ενδιαφερόμενες από την Ελλάδα και τη Γερμανία σε μια τριήμερη ανταλλαγή απόψεων και τεχνογνωσίας σχετικά με τις διάφορες πτυχές των ιστορικών και πολιτικών σχέσεων των δύο χωρών. Στο πλαίσιο συζητήσεων, εργαστηρίων και θεματικών επισκέψεων δόθηκε η δυνατότητα επισκόπησης των ελληνογερμανικών σχέσεων από διαφορετικές οπτικές γωνίες.

Ακολουθούν πληροφορίες σχετικά με τα διάφορα σημεία του προγράμματος και παραπομπές στις ομιλίες, τα εργαστήρια και τις εισηγήσεις του συνεδρίου καθώς και περαιτέρω υποδείξεις και πληροφορίες.

Δευτέρα, 28 Μαΐου 2018

Επίσημη έναρξη

Εναρκτήριες ομιλίες:

- Τόμας Τόμερ, Τομεάρχης στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογένειας, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών και Νεολαίας
- Βασιλική Παπακωνσταντίνου, Διευθύντρια στη Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς και Δια Βίου Μάθησης του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/06/06/es-war-einmal-heute/>
- <https://agorayouth.com/2018/05/30/impressionen-es-war-einmal-heute/>

Φιλελληνισμός και ελληνογερμανική πολιτιστική συνεργασία

«Ο Φιλελληνισμός και ελληνογερμανική πολιτιστική συνεργασία στη Βαυαρία»

Εισηγήση της Δρ. Βασιλείας Τριάρχη-Χέρμαν, Πρόεδρος του Ιδρύματος Παλλάδιον

Από πού προερχόταν και προέρχεται ο Φιλελληνισμός της Βαυαρίας, η φιλία και η αγάπη για την Αρχαία Ελλάδα και τον πολιτισμό της, το ενδιαφέρον των νέων ανθρώπων για τις αρχαιοελληνικές σπουδές; Το θέμα της σύντομης εισήγησης απασχολεί Έλληνες και

Γερμανούς εδώ και πάνω από 200 χρόνια, και έχει εμπνεύσει και κινητοποιήσει πολλούς επιστήμονες, καλλιτέχνες, πολιτικούς και επιχειρηματίες.

«Ο ιστορικός Φιλελληνισμός και η σύγχρονη πολιτιστική συνεργασία»

Εισήγηση του Καθ. Δρ. Μίλτου Πεχλιβάνου, Διευθυντή του Κέντρου Νέου Ελληνισμού CeMoG, Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Βερολίνου

Τι σχέση έχει ο Φιλελληνισμός ως πολιτιστικό και διεθνικό φαινόμενο με το θέμα της αλληλεγγύης; Ποιες είναι οι ιστορικές ρίζες του κινήματος, υπάρχει κάποιος κρατικός Φιλελληνισμός και μπορεί κανείς να εντοπίσει περαιτέρω διαφορές; Για την επεξεργασία του κοινού παρελθόντος δημιουργείται μια συλλογή υλικού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί και ως διδακτικό υλικό.

Συζήτηση-πάνελ «Ευκαιρίες και προκλήσεις: Φιλελληνισμός και σύγχρονη συνεργασία»

- Γιόσεφ Έρχαρντ, πρώην Διευθυντής του Βαυαρικού Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού

- Καθ. Δρ. Μίλτος Πεχλιβάνος, CeMoG

- Λούκας Κουτ, πρόγραμμα ανταλλαγής νέων «Julius Stern goes Underground!»

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/06/06/es-war-einmal-heute/>
- <http://www.cemog.fu-berlin.de>
- <https://www.udk-berlin.de/universitaet/fakultaet-musik/institute/julius-stern-institut/news/julius-stern-goes-underground/>

Εργαστήρια

Τη Δευτέρα το απόγευμα εργαστήρια με συγκεκριμένα παραδείγματα ελληνογερμανικής συνεργασίας ή ελληνογερμανικών ανταλλαγών νέων έδωσαν στους συμμετέχοντες/στις συμμετέχουσες νέα ερεθίσματα από την πράξη.

Εργαστήριο 1: «Ελλάδα – τότε και σήμερα»

Ανταλλαγή μαθητών του Ιδρύματος Παλλάδιον και του Βαυαρικού Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, Επιστημών και Τεχνών

Δρ. Ισαμπέλ Γκριμ-Στάντελμαν, Πανεπιστήμιο Λούντβιχ Μαξιμίλιαν Μονάχου και Ίδρυμα Παλλάδιον

Περιεχόμενο: Παρουσιάστηκαν θεματολογίες και δραστηριότητες του προγράμματος ανταλλαγής μαθητών. Ακολούθησε συζήτηση σχετικά με τις εμπειρίες των διοργανωτών, των εκπαιδευτικών και των μαθητών και μαθητριών που συμμετείχαν στο πρόγραμμα.

Περαιτέρω πληροφορίες

- http://stiftungpalladion.org/wp-content/uploads/2018/03/Pressemitteilung-Griechenland-damals-und-heute_Deu-2015.pdf
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_einmal_heute/Workshop_Schulaustausch_in_Bayern.pdf
- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/schulpartnerschaftsprogramm-griechenland-damals-und-heute/>

Εργαστήριο 2: «Γλωσσική εμπύχωση στις ελληνογερμανικές ανταλλαγές νέων»

Ρίτα Λουμίτης, Πανεπιστήμιο Αμβούργου / Θανάσης Τσαλδάρης, g2red

Περιεχόμενο: Στο εργαστήριο παρουσιάστηκε το πρόγραμμα της γλωσσικής εμφύχωσης ως μεθόδου της μη-τυπικής εκπαίδευσης σε διεθνείς συναντήσεις νέων. Οι συμμετέχοντες κι οι συμμετέχουσες είχαν τη δυνατότητα να γνωρίσουν μέσα από την πράξη παιχνίδια-ασκήσεις για την άρση αναστολών, την προώθηση της επικοινωνίας και την κατάκτηση της γλώσσας του εταίρου. Οι ασκήσεις αυτές σχεδιάστηκαν στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας «Γλωσσική εμφύχωση στις ελληνογερμανικές ανταλλαγές νέων» της IJAB σε συνεργασία με το Interkulturelles Netzwerk e.V., την Kreisau-Initiative e.V. και το Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας ειδικά για το ελληνογερμανικό κοινό .

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/sprachanimation-im-deutsch-griechischen-jugendaustausch/>
- <https://agorayouth.com/2018/05/25/sprachanimation-im-deutsch-griechischen-jugendaustausch-wofuer/#more-4779>
- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/sprache-und-kommunikation-im-internationalen-jugendaustausch-aus-der-perspektive-des-ijab-sprachendienstes/>
- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/die-arbeitsgruppe-sprachanimation-im-deutsch-griechischen-jugendaustausch/>
- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/sprachanimation-als-treibstoff-im-deutsch-griechischen-jugendaustausch/>

Εργαστήριο 3 «Αρχαίος μύθος, σύγχρονα προβλήματα – ο Οδυσσέας ως σύγχρονος πρόσφυγας»

Σχολικό πρόγραμμα Ταινίας του Βενεδικτινού Λυκείου στο Έτταλ

Ρόλαντ Γιουργκελάιτ, Υποδιευθυντής του Βενεδικτινού Λυκείου στο Έτταλ

Περιεχόμενο: Θέμα του εργαστηρίου ήταν η επικαιρότητα και η δύναμη του ελληνικού μύθου βάσει μιας ταινίας που γυρίστηκε από μαθητές και μαθήτριες του μαθήματος αρχαίων ελληνικών. Η ταινία ερμηνεύει τον Οδυσσέα ως πρόσφυγα στο πλαίσιο της σύγχρονης μεταναστευτικής και προσφυγικής προβληματικής.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/05/29/antiker-mythos-trifft-auf-heutige-realitaet-filmprojekt-des-benediktinergymnasiums-ettal/>
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_e_inmal_heute/Handout_Benediktinergymnasium_Ettal.pdf

Εισήγηση «documenta 14 – Μαθαίνοντας από την Ελλάδα;!»

Ελληνογερμανική πολιτιστική συνεργασία – το παράδειγμα της documenta 14

Δρ. Μαργαρίτα Τσώμου, συν-επιμελήτρια του προγράμματος διαλόγου της documenta 14

Ποια ερωτήματα κατόρθωσε να αναδείξει η documenta 14, η οποία για πρώτη φορά το 2017 δεν διοργανώθηκε μόνο στην πόλη Κάσελ του Κρατιδίου της Έσσης αλλά και στην Αθήνα; Τι μπορούσε να μάθει τελικά κανείς από την Αθήνα – όπως ήταν το σύνθημα; Ποιες ήταν οι δυσκολίες και ποιες οι μικρές επιτυχίες της συνεργασίας με τις διάφορες εκδηλώσεις σε 47 διαφορετικούς δημόσιους χώρους της ελληνικής πρωτεύουσας; Σίγουρα η παγκόσμια έκθεση μοντέρνας τέχνης δεν ήταν μια ελληνογερμανική έκθεση τέχνης – ακόμη κι αν συχνά έγινε εσφαλμένα αντιληπτή ως τέτοια.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/06/06/es-war-einmal-heute/>

Τρίτη, 29 Μαΐου 2018

Γερμανική κατοχή στην Ελλάδα

Εισήγηση «Η γερμανική κατοχή στην Ελλάδα»

Αναπλ. καθηγητής Σύγχρονης Ιστορίας Αθανάσιος Χρήστου, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου

Πώς μπορεί να διερευνηθεί η εποχή της γερμανικής κατοχής από διαφορετικές οπτικές γωνίες; Η εισήγηση ασχολήθηκε με ένα δύσκολο κεφάλαιο της ιστορίας μέσα από μια ιστορική και γεωγραφική ανασκόπηση των γεγονότων μεταξύ 1940 και 1944. Το Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου είναι ένα από τα λίγα πανεπιστήμια της Ελλάδας όπου γίνεται εντατική έρευνα για αυτό το θέμα και συγκεντρώνονται διάφορα σχετικά υλικά.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <http://rolosneon.uop.gr/>
- <http://ham.uop.gr/el/christou-thanassis>

Συζήτηση-πάνελ: «Κοινή μνημόνευση της ιστορίας στις ελληνογερμανικές ανταλλαγές νέων»

- Ντοροτέ Γέκερινγκ (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογένειας, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών και Νεολαίας)
- Ναταλί Πεταλά-Βέμπερ (IJAB)
- Στέφαν Ερμπ (Γερμανο-Πολωνικό Ίδρυμα Νεολαίας)
- Τιλ Τάλερ (TuS Neukölln 1865 e.V.)
- Σωκράτης Μπρουσιόβας (Αναγέννηση Σερβίων)
- Κώστας Σιανόπουλος (Πολιτιστικό Κέντρο Προφήτης Ηλίας)

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/06/06/es-war-einmal-heute/>
- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/jump-grenzen-ueberwinden-und-bruecken-bauen/>
- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/wenn-versoehnung-gelingt-das-forum-erinnerung-bildung/>
- <http://jugenderinnert.jetzt>

Θεματικές επισκέψεις στο Μόναχο

- Κέντρο Τεκμηρίωσης για την Ιστορία του Εθνικοσοσιαλισμού στο Μόναχο
- Ελληνικά ίχνη στο Μόναχο – περιήγηση στη πόλη με την Μαρία Λιανού από το Ινστιτούτο Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου του Μονάχου

Περαιτέρω πληροφορίες

- Αναφορά για τις θεματικές επισκέψεις: <https://agorayouth.com/2018/05/31/der-geschichte-auf-der-spur/>

Εργαστήρια

Το απόγευμα ακολούθησαν εργαστήρια σχετικά με τη θεματολογία της γερμανικής κατοχής και των συνεπειών της.

Εργαστήριο 1: «Προοπτικές: Η ελληνογερμανική συνεργασία στον τομέα της πολιτικής παιδείας»

Άννε Ονεζόργκε, Ακαδημία Georg-von-Vollmar

Περιεχόμενο: Η πολιτική παιδείας και η πολιτική παιδεία ως βασικό καθήκον των εθνικών κρατών μπορεί να υποστηριχτεί μέσα από τη διακρατική συνεργασία. Το εργαστήριο ασχολήθηκε με δομές και θέματα των δύο χωρών και τον τρόπο με τον οποίο αυτά μπορούν να ανοίξουν το δρόμο για μια στενότερη συνεργασία.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://www.vollmar-akademie.de/startseite.html>

Εργαστήριο 2: «Reflecting Memories – πολιτισμοί μνήμης και ιστορική-πολιτική παιδεία σχετικά με το Ολοκαύτωμα των Εβραίων και των Ρομά, τον εθνικοσοσιαλισμό και τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο στις διεθνείς ανταλλαγές νέων»

Γιουλιάνε Νίκλας, υπεύθυνη για την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη και την Κεντρική Ασία στο Δίκτυο Νεολαίας της Βαυαρίας (Bayerischer Jugendring)

Περιεχόμενο: Παρουσιάστηκε το διεθνικό πρόγραμμα με τα μέχρι τώρα αποτελέσματά του από τη συνεργασία με το Ισραήλ, την Πολωνία, τη Λευκορωσία και την Ουκρανία: Για το διεθνές έργο για τη νεολαία είναι σημαντικό να ενταχθούν στο έργο της μνήμης και μνημόνευσης οι προοπτικές των θυτών, των θυμάτων, των συνεργατών, των αντιστασιακών, των αμέτοχων κλπ. καθώς και να υπάρξει ένας κριτικός αναστοχασμός σχετικά με το ρόλο τους. Για αυτό το λόγο πρέπει να ληφθούν υπόψη διαφορετικές μορφές αλλαγής της προοπτικής των συμμετεχόντων από διαφορετικές χώρες, καθώς για να έχει επιτυχία μια συνάντηση νέων είναι αποφασιστικής σημασίας να γίνεται επί ίσοις όροις. Για αυτό το σκοπό είναι απαραίτητο να γνωρίζει κανείς ποιες προοπτικές υπάρχουν πίσω από τις συμπεριφορές και τις αντιδράσεις του εκάστοτε «Άλλου» όσον αφορά το Ολοκαύτωμα των Εβραίων και των Ρομά, τη γερμανική κατοχή, το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, αλλά και τη συνεργασία με τους Ναζί.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://www.bjr.de/themen/internationales/jugendaustausch/reflecting-memories.html>
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_einmal_heute/Niklas_Juliane_Bayerischer_Jugendring.pdf

Εργαστήριο 3: «Ο ρόλος των MME στις ελληνογερμανικές σχέσεις»

Ελευθέριος Πετρόπουλος, Dialoggers του Ιδρύματος Κόνραντ Αντενάουερ Αθήνα, και Γιοργκ Βίλντ, Δίκτυο τύπου για θέματα νεολαίας (Pressenetzwerk für Jugendthemen e.V.)

Περιεχόμενο: Πώς μπορούν να συνεισφέρουν τα MME στις ελληνογερμανικές ανταλλαγές νέων; Μέχρι τώρα στα περισσότερα MME εμφανίζονται μόνο συγκεκριμένες απόψεις, όπως για παράδειγμα οικονομικά ζητήματα. Όμως πώς μπορεί να εμφανίζεται περισσότερο η καθημερινή ζωή των ανθρώπων των δυο χωρών στα (νεανικά) MME; Στο εργαστήριο παρουσιάστηκε το επιτυχημένο πρόγραμμα «dialoggers», στο πλαίσιο του οποίου συναντιούνται νέοι ανερχόμενοι δημοσιογράφοι από τις δύο χώρες για να κάνουν κοινές έρευνες και να επεξεργαστούν θέματα της επικαιρότητας σε διμερείς ομάδες. Παρουσιάστηκαν παραδείγματα και συζητήθηκε το πώς

μπορούν να αναπτυχθούν περαιτέρω τέτοια προγράμματα ώστε να αποτελέσουν γέφυρες επικοινωνίας.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <http://dialoggers.eu>
- https://www.youtube.com/watch?v=8L0_S_7d6fg.
- <https://www.pressenetzwerk.de/international/griechenland/>
- <https://prezi.com/mhxr8xy1ql-k/pressenetzwerk/>
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_einmal_heute/Greek_Youth_Magazines.pdf
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_einmal_heute/Youthmedia_in_Germany.pdf

Εισήγηση: Διεπιστημονική έρευνα επί της συμφιλίωσης

Καθηγητής Μάρτιν Λάινερ, Κέντρο Έρευνας επί της Συμφιλίωσης του Πανεπιστημίου Φρίντριχ Σίλερ της Ιένας

Πώς μπορεί να συμβάλει η έρευνα επί της συμφιλίωσης στην καλύτερη κατανόηση της κοινής ιστορίας και στην προσέγγιση των ανθρώπων; Η συμφιλίωση είναι μια πολύπλοκη ιδέα, οι αιτίες της οποίας δεν έχουν διερευνηθεί ακόμη αρκετά. Στη διεπιστημονική έρευνα επί της συμφιλίωσης συνεργάζονται πολλές επιστήμες – οι πολιτικές επιστήμες, οι επιστήμες των ΜΜΕ, η ιστορία, η θεολογία, η ψυχολογία, η οικονομία, η γλωσσολογία και η παιδαγωγική.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/06/06/es-war-einmal-heute/>
- https://www.theologie.uni-jena.de/Martin_Leiner.html
- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/versoehnung-zwischen-deutschland-und-griechenland-eine-wissenschaftliche-perspektive/>

«Αλληλεγγύη τότε και σήμερα»

Εισήγηση «Χάνουμε μια ολόκληρη γενιά; Η ανεργία των νέων στην Ελλάδα και οι συνέπειές της»

Δρ. Σίγκριντ Σκαρπέλης-Σπερκ, πρώην μέλος του Ομοσπονδιακού Κοινοβουλίου, Πρόεδρος των Γερμανοελληνικών Εταιρειών

Το μέλλον της Ευρώπης συνδέεται στενά με το μέλλον των νέων ανθρώπων. Η επίσημη και η ανεπίσημη ανεργία των νέων στη Νότια Ευρώπη έχει φτάσει σε ένα δραματικά υψηλό επίπεδο. Εκτός αυτού, οι συνέπειες της διεθνούς οικονομικής κρίσης και της πολιτικής λιτότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβαρύνουν δυσανάλογα τη νέα γενιά. Αυτό το γεγονός εγείρει τα ερωτήματα, αν η καλύτερα εκπαιδευμένη γενιά της ελληνικής ιστορίας είναι μια χαμένη γενιά και πώς μπορεί να σταματήσει αυτή η τάση.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/06/06/es-war-einmal-heute/>

- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_einmal_heute/Verlieren_wir_eine_ganze_Generation.pdf

Εργαστήρια

Εργαστήριο 1: «Διέξοδοι από την κρίση 1: Διεθνής συνεργασία συνδικάτων UNIONS4VET»

Μάρτιν Ρόγκενκαμπ, Ίδρυμα Επαγγελματικής Μετεκπαίδευσης της Γερμανικής Ένωσης Συνδικάτων

Περιεχόμενο: Με βάση τις εμπειρίες από το πρόγραμμα στο οποίο συνεργάζονται συνδικάτα από οκτώ χώρες, συζητήθηκε στο εργαστήριο ο τρόπος με τον οποίο μπορούν να αναπτυχθούν από κοινού ιδέες και προτάσεις για προγράμματα αλληλεγγύης στα πεδία εργασία, εκπαίδευση και επάγγελμα. Ποια είναι η κατάσταση εκπαίδευσης και αγοράς εργασίας για τους νέους ανθρώπους; Ποια θέματα είναι σημαντικά και μπορούν να υλοποιηθούν άμεσα και ποια μπορεί να είναι τα συμμετοχικά σχέδια; Πώς μπορεί να πετύχει η συνδικαλιστική συνεργασία με εταίρους από την Ελλάδα σε μια ισότιμη βάση;

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://www.unions4vet.de>
- <https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/berufliche-orientierung-im-deutsch-griechischen-jugendaustausch-immer-wieder-fuer-ueberraschendes-gut/>
- <https://www.etuc.org/en/publication/european-quality-framework-apprenticeships>
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_einmal_heute/a_european_quality_framework_for_apprenticeships_en_final_corr_.pdf
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_einmal_heute/de_europaischen_qualitatsrahmens_fur_die_ausbildung.pdf
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Dokumentation_es_war_einmal_heute/Unions4Vet.pdf
- <https://agorayouth.com/2018/07/30/projekt-unions4vet-deutsch%e2%80%90griechische-gewerkschaftliche-zusammenarbeit/>

Εργαστήριο 2: «Διέξοδοι από την κρίση 2: Ποιες είναι οι διέξοδοι σε μια αλληλέγγυα Ευρώπη;»

Ούλριχ Στορκ, Ίδρυμα Φρίντριχ Έμπερτ, Αθήνα

Περιεχόμενο: Το θέμα του εργαστηρίου ήταν οι αιτίες της κρίσης, οι συνέπειες της πολιτικής λιτότητας, οι διέξοδοι από την κρίση καθώς και το θέμα της ευθύνης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Γερμανίας αλλά και της Ελλάδας όσον αφορά την αλληλεγγύη.

Περαιτέρω πληροφορίες

- <http://www.fes-athens.org>

Εργαστήριο 3: «Διασφάλιση των δικαιωμάτων των Ελλήνων εργαζομένων στη Γερμανία»

Μάρτιν Χάιγκλ, πρώην Γραμματέας του Συνδικάτου IG-Metall Μόναχο και υπεύθυνος στο συμβούλιο εργαζομένων στην επιχείρηση MAN Truck & Bus AG München

Περιεχόμενο: Πώς διασφαλίζονται τα δικαιώματα των Ελλήνων και Ελληνίδων που εργάζονται στη Γερμανία; Ποιο ρόλο παίζει το ευρωπαϊκό δίκαιο και πώς ήταν η σχετική εξέλιξη τα τελευταία εξήντα χρόνια; Ποια κοινωνική ασφάλεια και ποιες δυνατότητες συμμετοχής υπάρχουν για τους εργαζόμενους και τις εργαζόμενες χωρίς γερμανικό διαβατήριο, ώστε να μπορέσουν να συνδιαμορφώσουν την εργασιακή τους ζωή;

Βραδινή εκδήλωση

Μετά από έναν περίπατο μέσα από τον Αγγλικό Κήπο οι σύνεδροι έφτασαν στο εστιατόριο «Der Pschorr» στο κέντρο του Μονάχου (Viktualienmarkt) όπου απόλαυσαν τη γαστρονομία της βαυαρικής κουζίνας με τη μουσική συνοδεία των Μπουάτ/Boite.

Τετάρτη, 30 Μαΐου 2018

«Έλληνες στη Γερμανία - Γερμανοί στην Ελλάδα»

Εισήγηση: Μετανάστευση για λόγους εργασίας τότε και σήμερα και οι συνέπειές της στις ελληνογερμανικές σχέσεις

Αναπλ. Καθ. Ιωάννης Ζέλεπος, Πανεπιστήμιο Λούντβιχ Μαξιμίλιαν, Μόναχο

Ποιες διαφορές υπάρχουν ανάμεσα στην οικονομική μετανάστευση της δεκαετίας του 1970 και το μεταναστευτικό κίνημα των τελευταίων ετών; Τι σχέση έχει αυτό με τους παραδοσιακούς ρόλους των δύο φύλων και από πότε παύει κανείς να είναι «ξένος»; Και μήπως σήμερα θα έπρεπε να μιλάμε για «brain drain» ή για «brain gain»;

Συζήτηση με μάρτυρες εποχής

Συζήτηση σχετικά με την άφιξη των Ελλήνων γκασταρμπάιτερ στο Μόναχο, το πρώτο διάστημα της ζωής τους εκεί και την ένταξή τους στη Γερμανία

- Αναπλ. Καθ. Δρ. Ιωάννης Ζέλεπος, Πανεπιστήμιο Λούντβιχ Μαξιμίλιαν, Μόναχο
- Θεόδωρος Γαβράς, πρώην Δημοτικός Σύμβουλος Μονάχου
- Δρ. Σίγκριντ Σκαρπέλης-Σπερκ, πρώην βουλευτής του Ομοσπονδιακού Κοινοβουλίου

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/06/06/es-war-einmal-heute/>

Συζήτηση-πάνελ «Συνεργασίες με μέλλον για νέους ανθρώπους»

- Άγγελος Λουκάκης, Ελληνογερμανικό πρόγραμμα Έρευνας και Καινοτομίας, Πανεπιστήμιο Κρήτης
- Μυρτώ Προβίδα, Διεθνής υποτροφία του Κοινοβουλίου
- Ναντίνε Μούλερ, Εθελοντικό Έτος στο Εξωτερικό, Αθήνα

Περαιτέρω πληροφορίες

- <https://agorayouth.com/2018/06/06/es-war-einmal-heute/>
- http://www.polsoz.fu-berlin.de/soziologie/arbeitsbereiche/europa/ggcrisi/publications/Articles_Papers/index.html
- <https://www.bundestag.de/ips>
- <https://agorayouth.com/2016/01/18/informationstage-deutsch-griechischer-freiwilligendienst-elande/>

<https://www.ijab.de/was-wir-tun/internationale-zusammenarbeit/griechenland/griechenland/a/show/ein-diakonisches-jahr-in-athen/>

Παρουσιάσεις προγραμμάτων και εύρεση μελλοντικών εταίρων

Την τελευταία μέρα του συνεδρίου υπήρχε η δυνατότητα για τους συμμετέχοντες/τις συμμετέχουσες να παρουσιάσουν τα προγράμματά τους σε «θεματικά τραπέζια» και να αναζητήσουν τους κατάλληλους εταίρους για το μέλλον - είτε πρόκειται για ανταλλαγές νέων, αδελφοποιήσεις σχολείων, οργανώσεις, μεμονωμένα άτομα ή πρωτοβουλίες νεολαίας.

Χρηματοδότηση και συμβουλευτική

Οι αιτήσεις χρηματοδότησης μέσω του Ειδικού Προγράμματος για την Προώθηση των Ανταλλαγών Νέων και Ειδημόνων συνεχίζονται. Οι αιτήσεις μπορούν να κατατίθενται οποιαδήποτε χρονική στιγμή χωρίς προθεσμίες, στην κεντρική υπηρεσία ή στην εποπτεύουσα αρχή, δηλαδή το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογένειας, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών και Νεολαίας, υπόψη κυρίας Ντοροτέε Γέκερινγκ (dorothee.jaeckering@bmfsfj.bund.de). Αν δεν ανήκετε σε κάποιον φορέα και/ή σε επείγουσες περιπτώσεις, μπορείτε να στέλνετε την αίτησή σας απευθείας στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογένειας, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών και Νεολαίας. Η κυρία Γέκερινγκ είναι στη διάθεσή σας σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με το Ειδικό Πρόγραμμα.

Αν χρειάζεστε υποστήριξη για την εύρεση εταίρων, τη διαμόρφωση του προγράμματος, την υλοποίησή του και την εύρεση συμμετεχόντων ή ενδιαφέρεστε να ενημερωθείτε για τις περαιτέρω δραστηριότητες των ελληνογερμανικών ανταλλαγών νέων, μπορείτε να απευθύνεστε στην κυρία Ναταλί Πεταλά-Βέμπερ (petala-weber@ijab.de), IJAB - Ειδική Υπηρεσία Διεθνών Κοινωνικομορφωτικών Δραστηριοτήτων για τη Νεολαία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Περαιτέρω πληροφορίες

- γερμανικά: <https://agorayouth.com/2018/01/23/sonderprogramm-zur-foerderung-wird-auch-im-jahr-2018-fortgesetzt/>
- ελληνικά: <https://agorayouth.com/2018/01/23/ειδικό-πρόγραμμα-για-την-στήριξη-ελλη/>
- <https://www.ijab.de/griechenland/>

Περαιτέρω δυνατότητες χρηματοδότησης

- <http://www.dija.de/dossiers/griechenland/foerderhinweise/>
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/DEU-GRC-Zukunftsfonds_Informationenblatt-auf-Deutsch.pdf
- https://www.ijab.de/fileadmin/user_upload/documents/PDFs/GR/Downloads-Youth-Forum-2017/GRandIntFoundations.pptx

Ανταπόκριση agorayouth.com

Όλο το συνέδριο καλύφθηκε δημοσιογραφικά στο www.agorayouth.com. Εκεί θα βρείτε συνεντεύξεις, άρθρα και φωτογραφίες. Όποιος ενδιαφέρεται να παρουσιάσει την πρόοδο του προγράμματός του ή θέλει να αναφέρει κάτι ενδιαφέρον μπορεί να έρθει σε επαφή με τους υπεύθυνους δημοσιογράφους μέσω του μπλογκ ή της σελίδας στο facebook.

Ομάδα Facebook

Η ομάδα του facebook «Greek-German Youth Exchange» αποτελεί μια πλατφόρμα επαφής των ενδιαφερόμενων για τις ελληνογερμανικές ανταλλαγές. Τα μέλη μπορούν μέσω της ομάδας του facebook να ενημερώνουν για σημαντικές πληροφορίες, να βρίσκουν εταίρους και συμμετέχοντες/συμμετέχουσες για τα προγράμματά τους ή να ξεκινούν συζητήσεις: <https://www.facebook.com/groups/greekgermanyouthexchange/>

Κατάλογος των οργανώσεων που συμμετείχαν στο συνέδριο

AEGEE Aachen e.V./ European Students' Forum
Σύλλογος αποφοίτων Γερμανικής Σχολής Θεσσαλονίκης
Αναγέννηση Σερβίων (Σύλλογος Μπάσκετ Σερβίων)
Αναζητητές Θεάτρου (FIX in art)
Arbeitsgemeinschaft für Internationale Jugendprojekte Unna e.V.
Πανεπιστήμιο Bauhaus - Weimar
Δίκτυο Νέων της Βαυαρίας
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού της Βαυαρίας
Benediktinergymnasium Ettal
Berufsbildende Schule I Kaiserslautern / Σχολείο Επαγγελματικής Εκπαίδευσης
Berufsbildungswerk Gemeinnützige Bildungseinrichtung des DGB GmbH (bfw)
Bonner Verein für Jugendförderung e.V.
Σώμα Γερμανών Προσκόπων, Κρατίδιο Sachsen / Bund Deutscher Pfadfinder_innen
Bundesverband, LV Sachsen
Σώμα Ελλήνων Προσκόπων
Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογένειας, Τρίτης Ηλικίας, Γυναικών και Νεολαίας
Ομοσπονδιακή Διοικητική Υπηρεσία
Bund der Deutschen Landjugend e.V.
Caretakers of the Environment Greece
Κέντρο Νέου Ελληνισμού - CeMoG
Ενωτικός Σύλλογος Λεχοβιτών «Ο Προφήτης Ηλίας»
Crescendo Hellas (Agape)
Culture 8
Delphicamp
Ένωση ξενώνων νέων της Γερμανίας
Ελληνογερμανική Εταιρεία Mittelfranken e.V.

Ελληνογερμανική Εταιρεία Düsseldorf e.V.
Ελληνογερμανική Συνέλευση
Γερμανο-Πολωνικό Ίδρυμα Νεολαίας (DPJW)
ELIX - Conservation Volunteers Greece
Europa bewegen e.V.
Filoxenia, Intercultural-Environmental Organisation
Football Against Racism (FARE) Network - Greece
Ίδρυμα Friedrich-Ebert, Αθήνα
Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς και Δια Βίου Μάθησης του Υπουργείου Παιδείας,
Έρευνας και Θρησκευμάτων της Ελληνικής Δημοκρατίας
Ακαδημία Georg-von-Vollmar
Ινστιτούτο Goethe Αθηνών
Generation 2.0 RED
Ελληνική Ακαδημία
Γενικό Προξενείο Μονάχου, Ελληνική Δημοκρατία
Hellenic Youth Participation
Συνδικάτο IG Metall
IJAB – Ειδική Υπηρεσία Διεθνών Κοινωνικομορφωτικών Δραστηριοτήτων για τη
Νεολαία
Jena Zentrum für Versöhnungsforschung an der Friedrich-Schiller-Universität Jena
Jugendwerkstätten Osnabrück
Θεατρικό Πρόγραμμα Ανταλλαγής Νέων Calw-Ναύπλιο
Julius-Stern-Institut – Universität der Künste Berlin
Κέντρο Ειδικής Αγωγής - Special Education Center
Ίδρυμα Κόνραντ Αντενάουερ, Αθήνα
Πολιτιστικός Σύλλογος Λιγκιάδων
Πανεπιστήμιο Ludwig-Maximilian Μόναχο
Ερευνητικό Κέντρο Max-Mannheimer Dachau
Media Terra Nea
Μονοπάτια Αλληλεγγύης
Μουσικό Σχολείο Ρόδου
Ο Κήπος της Λυσοσούς
Ορθόδοξη Εκκλησία Μονάχου
ΠΕΣΚΟ - Πανελλήνια Ένωση Συμπράξεων Κοινωνικής Οικονομίας
POP Initiativgruppe Griechische Kultur Köln
Pressenetzwerk fuer Jugendthemen e.V. (PNJ)
Roots are Routes – πρόγραμμα START του Ιδρύματος Robert Bosch
Δήμος Greifswald
Ίδρυμα Παλλάδιον
Tandem – Koordinierungszentrum deutsch-tschechischer Jugendaustausch
TuS Neukölln 1865 e.V.
Underground Youth Orchestra
Unesco Youth Club Θεσσαλονίκη
Πανεπιστήμιο Αμβούργου
Πανεπιστήμιο Κρήτης, Ρέθυμνο
Πανεπιστήμιο του Mannheim
Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου
Σύλλογος για την υποστήριξη του ορφανοτροφείου Άγιος Ανδρέας
Vereinigung für genreverbindende Kunstprojekte e.V.
Ένωση Ελληνογερμανικών Εταιρειών

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V., Kompetenzzentrum Internationale
Jugendbegegnungen
Wilde Rose e.V. Interkulturelles Netzwerk im BDP
XProg.Team Χορτιάτης
Youthnet Hellas

